

*Patrimoine*

*Musical*

*Français*

ÉDITION CRITIQUE

# *Sébastien de Brossard*

---

LES MOTETS IMPRIMÉS

---

Monumentales  
III. 9

*cmv*  
éditions

## TABLE DES MATIÈRES TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION.....	V
Les motets de Brossard imprimés par Ballard .....	V
« Un témoignage de ma reconnaissance » .....	X
Des motets pour les couvents ? .....	XII
Les effectifs .....	XIII
Une entreprise pédagogique .....	XV
L’empreinte italienne .....	XVIII
Les textes des motets .....	XIX
Fonctions liturgiques .....	XXV
État des sources .....	XXVI
L’édition des quatre motets manuscrits incomplets .....	XXXIII
Principes éditoriaux.....	XXXIV
INTRODUCTION (English translation) .....	XXXVII
The motets by Brossard printed by Ballard.....	XXXVII
“ A token of my gratitude ” .....	XLI
Motets for convents? .....	XLIV
Musical forces.....	XLV
A pedagogical project .....	XLVII
The Italian influence .....	XLIX
The texts of the motets .....	L
Liturgical use .....	LVI
Presentation of the sources .....	LVII
The edition of the four incomplete manuscript motets.....	LXV
Editorial principles.....	LXV
TEXTES & TRADUCTIONS / <i>TEXTS &amp; TRANSLATIONS</i> .....	LXIX
FAC-SIMILÉS / <i>FACSIMILES</i> .....	CXXXIX

PRODROMUS MUSICALIS, SEU CANTICA SACRA*	
<i>Ave vivens hostia</i> (SdB.23) (version de la source PR. I – 1702) .....	3
<i>Ave vivens hostia</i> (SdB.23) (version de la source Ms. BERK) .....	8
<i>O Jesu quam dulce</i> (SdB.24) .....	12
<i>Congratulamini filiae Syon</i> (SdB.25) .....	20
<i>O vos aetherei</i> (SdB.26) .....	26
<i>Festivi martyres</i> (SdB.27) .....	32
<i>Angele sancte</i> (SdB.28) .....	39
<i>Sonitus armorum</i> (SdB.29) .....	46
<i>Quemadmodum desiderat cervus</i> (SdB.30) .....	53
<i>O plenus irarum dies</i> (SdB.31) .....	60
ÉLÉVATIONS ET MOTETS À II. ET III. VOIX	
<i>Salve rex Christe/ Salve regina</i> (SdB.32) .....	71
<i>O Domine quia refugium</i> (SdB.33) .....	82
<i>Qui non diligit te</i> (SdB.34) .....	97
<i>Festis læta sonent</i> (SdB.35) .....	108
<i>Psallite superi</i> (SdB.36) .....	126
<i>Templa nunc fument</i> (SdB.37) .....	137
RECUEIL DE MOTETS CHOISIS DE DIFFÉRENTS AUTEURS (livre II, 1712)	
<i>Sicut cervus ad fontes</i> (SdB.38) .....	153
LES LAMENTATIONS DU PROPHÈTE JÉRÉMIE	
<i>1<sup>re</sup> Leçon de Ténèbres du Mercredi-Saint</i> (SdB.57) .....	163
<i>2<sup>e</sup> Leçon de Ténèbres du Mercredi-Saint</i> (SdB.58) .....	171
<i>3<sup>e</sup> Leçon de Ténèbres du Mercredi-Saint</i> (SdB.59) .....	178
<i>1<sup>re</sup> Leçon de Ténèbres du Jeudi-Saint</i> (SdB.60) .....	189
<i>2<sup>e</sup> Leçon de Ténèbres du Jeudi-Saint</i> (SdB.61) .....	195
<i>3<sup>e</sup> Leçon de Ténèbres du Jeudi-Saint</i> (SdB.62) .....	201
<i>1<sup>re</sup> Leçon de Ténèbres du Vendredi-Saint</i> (SdB.63) .....	211
<i>2<sup>e</sup> Leçon de Ténèbres du Vendredi-Saint</i> (SdB.64) .....	220
<i>3<sup>e</sup> Leçon de Ténèbres du Vendredi-Saint</i> (SdB.65) .....	229
MOTETS MANUSCRITS INCOMPLETS	
<i>Pange lingua</i> (SdB.40) .....	239
<i>O mysterium ineffabile</i> (SdB.39) .....	248
<i>Lauda anima mea</i> (SdB.41) .....	260
<i>Fuge chara anima</i> (SdB.42) .....	289
NOTES CRITIQUES/ <i>CRITICAL COMMENTARY (in French)</i> .....	
	305

\* Les effectifs de tous les motets sont décrits p. XIV-XV.  
*The musical forces of the motets are described on pp. XLVI–XLVII.*

*Patrimoine  
Musical  
Français*

# *Sébastien de Brossard*

---

LES MOTETS IMPRIMÉS

---

Édition de Jean Duron

Le Centre de musique baroque de Versailles  
est soutenu par  
le Ministère de la Culture et de la Communication  
(Direction générale de la création artistique),  
l'Établissement public du château, du musée et du domaine national de Versailles,  
le Conseil régional d'Île-de-France,  
le Conseil départemental des Yvelines,  
la Ville de Versailles,  
le Cercle Rameau, cercle des mécènes particuliers et entreprises du CMBV.

Son pôle de Recherche est associé au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance  
(Unité mixte de recherche 7323, CNRS - Université François-Rabelais de Tours,  
Ministère de la Culture et de la Communication)

© 2017 – Éditions du Centre de musique baroque de Versailles  
CMBV 072 – ISMN 979-0-707034-72-9  
Tous droits d'exécution, de reproduction,  
de traduction et d'arrangement réservés  
Dépôt légal : novembre 2017

CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE DE VERSAILLES

Hôtel des Menus-Plaisirs 22, avenue de Paris F - 78000 Versailles +33 (0)1 39 20 78 18 editions@cmbv.com www.cmbv.fr	Mission nationale de valorisation du patrimoine musical français des XVII <sup>e</sup> et XVIII <sup>e</sup> siècles
---	--

## TABLE DES MATIÈRES TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION.....	V
Les motets de Brossard imprimés par Ballard .....	V
« Un témoignage de ma reconnaissance » .....	X
Des motets pour les couvents ? .....	XII
Les effectifs .....	XIII
Une entreprise pédagogique .....	XV
L’empreinte italienne .....	XVIII
Les textes des motets .....	XIX
Fonctions liturgiques .....	XXV
État des sources .....	XXVI
L’édition des quatre motets manuscrits incomplets .....	XXXIII
Principes éditoriaux.....	XXXIV
INTRODUCTION (English translation) .....	XXXVII
The motets by Brossard printed by Ballard.....	XXXVII
“ A token of my gratitude ” .....	XLI
Motets for convents? .....	XLIV
Musical forces.....	XLV
A pedagogical project .....	XLVII
The Italian influence .....	XLIX
The texts of the motets .....	L
Liturgical use .....	LVI
Presentation of the sources .....	LVII
The edition of the four incomplete manuscript motets.....	LXV
Editorial principles.....	LXV
TEXTES & TRADUCTIONS / <i>TEXTS &amp; TRANSLATIONS</i> .....	LXIX
FAC-SIMILÉS / <i>FACSIMILES</i> .....	CXXXIX

PRODROMUS MUSICALIS, SEU CANTICA SACRA*	
<i>Ave vivens hostia</i> (SdB.23) (version de la source PR. I – 1702) .....	3
<i>Ave vivens hostia</i> (SdB.23) (version de la source Ms. BERK) .....	8
<i>O Jesu quam dulce</i> (SdB.24) .....	12
<i>Congratulamini filiae Syon</i> (SdB.25) .....	20
<i>O vos aetherei</i> (SdB.26) .....	26
<i>Festivi martyres</i> (SdB.27) .....	32
<i>Angele sancte</i> (SdB.28) .....	39
<i>Sonitus armorum</i> (SdB.29) .....	46
<i>Quemadmodum desiderat cervus</i> (SdB.30) .....	53
<i>O plenus irarum dies</i> (SdB.31) .....	60
ÉLÉVATIONS ET MOTETS À II. ET III. VOIX	
<i>Salve rex Christe/ Salve regina</i> (SdB.32) .....	71
<i>O Domine quia refugium</i> (SdB.33) .....	82
<i>Qui non diligit te</i> (SdB.34) .....	97
<i>Festis læta sonent</i> (SdB.35) .....	108
<i>Psallite superi</i> (SdB.36) .....	126
<i>Templa nunc fument</i> (SdB.37) .....	137
RECUEIL DE MOTETS CHOISIS DE DIFFÉRENTS AUTEURS (livre II, 1712)	
<i>Sicut cervus ad fontes</i> (SdB.38) .....	153
LES LAMENTATIONS DU PROPHÈTE JÉRÉMIE	
<i>1<sup>re</sup> Leçon de Ténèbres du Mercredi-Saint</i> (SdB.57) .....	163
<i>2<sup>e</sup> Leçon de Ténèbres du Mercredi-Saint</i> (SdB.58) .....	171
<i>3<sup>e</sup> Leçon de Ténèbres du Mercredi-Saint</i> (SdB.59) .....	178
<i>1<sup>re</sup> Leçon de Ténèbres du Jeudi-Saint</i> (SdB.60) .....	189
<i>2<sup>e</sup> Leçon de Ténèbres du Jeudi-Saint</i> (SdB.61) .....	195
<i>3<sup>e</sup> Leçon de Ténèbres du Jeudi-Saint</i> (SdB.62) .....	201
<i>1<sup>re</sup> Leçon de Ténèbres du Vendredi-Saint</i> (SdB.63) .....	211
<i>2<sup>e</sup> Leçon de Ténèbres du Vendredi-Saint</i> (SdB.64) .....	220
<i>3<sup>e</sup> Leçon de Ténèbres du Vendredi-Saint</i> (SdB.65) .....	229
MOTETS MANUSCRITS INCOMPLETS	
<i>Pange lingua</i> (SdB.40) .....	239
<i>O mysterium ineffabile</i> (SdB.39) .....	248
<i>Lauda anima mea</i> (SdB.41) .....	260
<i>Fuge chara anima</i> (SdB.42) .....	289
NOTES CRITIQUES/ <i>CRITICAL COMMENTARY (in French)</i> .....	
	305

\* Les effectifs de tous les motets sont décrits p. XIV-XV.  
*The musical forces of the motets are described on pp. XLVI–XLVII.*

AVE VIVENS HOSTIA  
*Canticum primum,*  
*De Venerabili Sacramento.*

[SdB. 23]

(Version de la source PR. I - 1702)

Canto,  
 ô Tenore solo

Grave

Adagio

Preludio

Bassus-continuus

A - ve vi-vens\_ hos - ti -

7

- a, ve - ri - tas et vi - ta, Per te sa - cri - fi - ci - a cunc - ta sunt fi - ni - ta.

12

*Affettuoso*

Per te Pa - tri glo - - - - ri - a da - tur, glo - ri - a da - tur in - fi - ni -

15

- ta, Per te stat Ec - cle - si - a, ju - gi - ter mu - ni - ta, Per te

18

no - bis mu - ne - ra dan - tur in - - - - fi - ni - - - ta.

5 4 4 b 7 b 5 4 3 4



O JESU QUAM DULCE  
*Canticum secundum,  
 De S. Nomine Jesu, seu aspiratio ad Christum.*

[SdB.24]

Adagio é staccato <sup>(1)</sup>

Canto,  
 ô Tenore  
 solo

O, \_\_\_\_\_ ô Je - su! ô

Bassus-Continuus

♭ 6 # 6 ♭ 6 # 6 ♭ 6

6

Je - su! ô, \_\_\_\_\_ ô Je - su! ô Je - su! quam dul - ce no - men

# 6 ♭ 6 # # ♭ # ♯ ♯ ♭ 6 ♭ 4#

12

tu - um, quam dul - - - - ce no - men tu - - - - um,

# 5 6 6 6 6# ♭ 6 ♭ 7 4 3# ♭ 6

4 4# 5#

18

quam dul - - - - -

♭ 6 # 6 7 8 7 6 5 6 7 6 7 8 7 6

4 5 6 5 4 # 4 5 4 5 6 5 4

24

- ce, quam dul - - - - - ce no - men tu - - - - um.

# 7 6 7 7 6 7 6 7 6 5 6 5 7 ♭ 6#

5 4 5 # 4 5 4 5 4 3# 4 3#

3#

(1) source PR.1 - 1695 : « Adagio ».

SONITUS ARMORUM  
*Canticum septimum,*  
*De S. Nom. B. Mariæ, seu Tempore Belli,*  
*Oratio pro Pace.*

[SdB.29]

**Allegro**

Alto solo

**Allegro e staccato**

Bassus-continuus

So-ni-tus ar - mo-rum, so-ni-tus ar - mo-rum, Ro-bur i-ni - mi-

-co-rum, Un di-que tur - - - bant, un-di-que tur-bant, un-di-que tur - bant nos, af - fli - gunt -

nos, af - fli - gunt nos ; Bel - la nos pre - - - -

- - - - munt hos - ti - li - a, Suc-cur - re ca - den - ti, suc-cur - re ca -

# 6 # 6 # 6 6

# # 6 # 6 7 5# # 6 #

6 6 # 6# # # # # # # # 7

# # # # # 6# 6# 6

6 # 6 6 6 5# # 6 5# 4 3# 9 8 7 6

## QUEMADMODUM DESIDERAT CERVUS

*Canticum octavum,  
Seu Aspiratio ad Deum, pro omni Tempore.*

[SdB.30]

Canto,  
ô Tenore \*  
solo

Bassus-  
continuus

**Præludium ad libitum**

\* o Baritono transponedo una terza piu basso.  
o Basso, una quinta piu basso.

4

7

10

13

16

Que-mad - mo - dum de - si - de-rat cer - vus ad fon - tes a -  
-qua - rum, ad fon - tes a -qua - rum, ad fon - tes a -qua - rum : i - ta, i - ta de-  
-si - de - rat, i - ta, i - ta de - si - de - rat, de - si - de-rat a - ni-ma, de-  
-si - de-rat a - ni-ma me-a ad

6 6 # 6 6 6 6# 6 6 6 6 6 6# 6 6 6 6#

6 6 6 6# 6 6 6 4 3#

6 6 6 6# 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

6 # 6 6 6 6 6# 6 6 6 6# 6 # 6 5 4 3#

# 6 6 7 6# 6 6 5 4 3#

6 5 # 6 5 # 6 6 6 6 5

SALVE REX CHRISTE/ SALVE REGINA<sup>(1)</sup>

*Canticum primum,  
Aspiratio ad Christum, vel B. Virg. Mariam.*

*A doi Canti ò tenori & organo.*

[SdB.32]

**Adagio**

Canto 1  
ô Tenore 1

Canto 2  
ô Tenore 2

Organo

Sal - ve, sal - ve, sal - ve,  
Sal - ve, sal - ve, sal - ve,

b 6# 6 6 4 3# b 4 5# b # 6 6# b 7 6

6

- ve, sal - ve rex Chris - te, sal - ve, O! fons mi - se - ri - cor - di - æ! Vi - ta, dul -  
- ve, sal - ve Re - gi - na, sal - ve, Ma - ter mi - se - ri - cor - di - æ, Vi - ta, dul

Sal - ve, sal - ve, sal - ve,  
Sal - ve, sal - ve, sal - ve,

4 3# # 6 6 # 6 b 6 6 # b 4 6 5# b 5 6 b

11

- ce - do, et spes nos - tra sal - ve, sal - ve, Fons mi - se - ri - cor - di - æ! Vi - ta, dul -  
- ce - do, et spes nos - tra sal - ve, sal - ve, Fons mi - se - ri - cor - di - æ! Vi - ta, dul -

- ve, sal - ve rex Chris - te, sal - ve, Fons mi - se - ri - cor - di - æ,  
- ve, sal - ve Re - gi - na, sal - ve, Fons mi - se - ri - cor - di - æ,

4 3# 6 6 6# b 6 b 4 3# 6 5# 9 8 # 6

(1) On chante, au choix, l'un ou l'autre texte.

## O DOMINE QUIA REFUGIUM

*Canticum secundum,  
Seu Precatio ad Deum.*

*Ex Psalmis, Pro omni Tempore.*

[SdB.33]

**Largo**  
*tutti*

Alto

Tenore

Basso

Organo  
[Basso  
continuo]

O Do - mi - ne! ô Do - mi - ne! qui - a re -

O Do - mi - ne! ô Do - mi - ne! qui - a re -

O Do - mi - ne! ô Do - mi - ne! qui - a re - fu - gi - um, et pro -

♯ 4 3# 4 3 #

5

- fu - gi - um, et pro - tec - tor, re - fu - gi - um, et pro - tec - tor, pro - tec - tor fac - tus es no - bis, re -

- fu - gi - um, et pro - tec - tor, re - fu - gi - um, et pro - tec - tor fac - tus es no - bis, re - fu - gi - um, et pro -

- tec - tor, re - fu - gi - um, et pro - tec - tor fac - tus es no - bis, re -

♯ 5 7 4 3# 5 7 4 3# 5 ♯ 7 6 4 3# # 4#

9

- fu - gi - um, et pro - tec - tor, re - fu - gi - um, et pro - tec - tor fac - tus es, fac - tus es, fac - tus es no -

- tec - tor, re - fu - gi - um, et pro - tec - tor, re - fu - gi - um, et pro - tec - tor fac - tus es, fac - tus es no -

- fu - gi - um, et pro - tec - tor, re - fu - gi - um, et pro - tec - tor fac - tus es no -

♯ 6 ♯ 6# ♯ 6 ♯ 6 9 8 9 8 7 6 5 3#

QUI NON DILIGIT TE  
Canticum tertium,  
Aspiratio ad Christum, pro Elevatione & omni Tempore.

*Canto solo, cum duobus Violinis & Organo.*

[SdB.34]

Sonatina ad libitum

Adagio

*tutti*

Violino primo

Violino secondo

Fagotto  
ò Violone  
ad libitum

Organo  
ò Basso viola

(1) Les ornements entre parenthèses (+), les liaisons en pointillés et les ossia proviennent de la source Ms. RMDA, manuscrit autographe de Brossard.

## FESTIS LÆTA SONENT

*Canticum quartum,  
In honorem Sanctæ Cecilie, vel Sanctæ Theresie,  
aut cujus-libet Sanctæ Virginis & Martyris.<sup>(1)</sup>*

*Alto solo, cum 2. V. V. & Organo.*

[SdB.35]

**Allegro**

Violino primo

Violino secundo

Alto

Organo

*Organo é fagotto*

*organo solo*

Fes-tis læ-ta so-nent\_

can-ti-bus, læ-ta so-nent or-ga-na, læ-ta so-nent\_ or-ga-

-na, fes-tis

*tutti*

*tutti*

*Organo é fagotto*

# 6 ♭ 6 ♭ # ♭ # 6 6 # # 6 6 # # 6 # 6

# 6 5 ♭ # # 6 6# # 6# 6 # 6 ♭ 6 5 4 3#

# # # # # # # 6# 6 4 3#

(1) Soit le nom d'une autre Vierge et martyre, signalé dans le texte par un «N.».

(2) Les ornements entre parenthèses (+) proviennent de la source Ms. RMDA, manuscrit autographe de Brossard.

PSALLITE SUPERI  
*Canticum quintum,*  
*In honorem Beatæ Mariæ Virginis.*  
*Tenore ò Canto solo, cum 2. V. V. & Organo.*

[SdB.36]

**Sonatina**  
*tutti*

Violino primo

Violino secundo

Organo é fagotto

6 7 7  
4 3# # 6 4# 5 6#

9

6 4 6 5 4 3# # 6 4 4 6 4 6 6 #

17

6 # 6 #



TEMPLA NUNC FUMENT

*Canticum sextum,  
Ad Christum & B. Virginem, pro Rege Deprecatio.  
Ex Hymnis Sanctolii Victorini  
Basso solo, con 2. V. V.*

Sonatina [SdB.37]  
Adagio *tutti*

Violino primo

Violino secundo

Fagotto  
ò violone  
se piace

Organo  
[Basso  
continuo]

# 6 6 6 7 6 7 6 5 6 6  
5# 5# 4#

5

7 6# 6 7 6# 6 # 5 5

10

# 5 # 6 5 # 6 5 5 6 5 9 8 7 6 7 4 3#  
7 6 5 4 #

(1) Les signes entre parenthèses (+), (∞) et les ossia proviennent de la source Ms. RMDA, manuscrit autographe de Brossard.

PREMIÈRE LEÇON  
Du Mercredi-Saint

*Threnodia Jeremiæ C. I*

[SdB.57]

**Fort gravement**

Dessus

Basse continue

In - ci - pit la - men - ta - - - ti - o, Je - re-

6 7 6  
♯ 5

7

- mi - æ Pro - phe - tæ.

♯ 6 6 5 b 6 5 6 ♯

14

b — 6 5 7 7 7 6 5 4 4

**Un peu plus animé & mesuré**

21

A - leph, a - - - - leph, a -

6 6 5 6♯ ♯ 6 6♯ b 4♯

29

- - - - - leph.

7 6 7 6 7 6 6 6 6♯ b 7 6 7 6 5 3

PREMIÈRE LEÇON  
Du Jeudy-Saint

*Threnodia Jeremiæ C. 2. V. 8*

[SdB.60]

**Lentement**

Dessus

Basse continue

De la - men - ta - ti - o - - ne, Je - re - mi - æ, —

6# 6 6 6# 6 5

7

Je - re - mi - æ pro - phe - tæ.

# 7# # 4 6 6 5 4 3#

14

Heth, — heth. —

6 7 6# # 6 4#

18

6 7 6# 5 4 3#

23

♩.8

Co - gi - ta - vit Do - - mi - nus dis - si -

6 5 #

# PREMIÈRE LEÇON Du Vendredy-Saint

*Threnodia Jeremiae C. 3. V. 22*

[SdB.63]

**Lentement**

Dessus

Basse continue

De la - men - ta - - - - ti - o - - - ne, Je - re -

- mi - æ Pro - phe - - - - - - - - - - - - tæ, Je - re - mi - æ Pro -

- phe - - tæ.

Heth, heth,

heth.

6 6# # 6 6#

6 7 4 # 7 6 #

7 6 6 6 6# 6 6# 6 #

6 # 6 6# # 6 # 6 5

# 6 6 # 6 6 # 6 5 4 # 7 6 6 # 6 5 4 3#